

CAPPELLA PAPALE

**CONCISTORO  
ORDINARIO PUBBLICO**

PRESIEDUTO DAL SANTO PADRE

**FRANCESCO**

PER LA CREAZIONE DI NUOVI CARDINALI  
L'IMPOSIZIONE DELLA BERRETTA  
LA CONSEGNA DELL'ANELLO  
E L'ASSEGNAZIONE DEL TITOLO O DELLA DIACONIA



BASILICA VATICANA, 19 NOVEMBRE 2016

## I NUOVI CARDINALI

1. Mons. Mario ZENARI  
Arcivescovo tit. di Zuglio  
Nunzio Apostolico in Siria
2. Mons. Dieudonné NZAPALAINGA, C.S.Sp.  
Arcivescovo di Bangui (Repubblica Centrafricana)
3. Mons. Carlos OSORO SIERRA  
Arcivescovo di Madrid (Spagna)
4. Mons. Sérgio DA ROCHA  
Arcivescovo di Brasília (Brasile)
5. Mons. Blase Joseph CUPICH  
Arcivescovo di Chicago (Stati Uniti d'America)
6. Mons. Patrick D'ROZARIO, C.S.C.  
Arcivescovo di Dhaka (Bangladesh)
7. Mons. Baltazar Enrique PORRAS CARDOZO  
Arcivescovo di Mérida (Venezuela)
8. Mons. Jozef DE KESEL  
Arcivescovo di Mechelen-Brussel, Malines-Bruxelles (Belgio)
9. Mons. Maurice PIAT, C.S.Sp.  
Vescovo di Port-Louis (Maurizio)
10. Mons. Kevin Joseph FARRELL  
Vescovo emerito di Dallas  
Prefetto del Dicastero per i Laici, la Famiglia e la Vita

11. Mons. Carlos AGUIAR RETES  
Arcivescovo di Tlalnepantla (Messico)
12. Mons. John RIBAT, M.S.C.  
Arcivescovo di Port Moresby (Papua Nuova Guinea)
13. Mons. Joseph William TOBIN, C.S.S.R.  
Arcivescovo di Newark (Stati Uniti d'America)
14. Mons. Anthony Soter FERNANDEZ  
Arcivescovo emerito di Kuala Lumpur (Malesia)
15. Mons. Renato CORTI  
Vescovo emerito di Novara (Italia)
16. Mons. Sebastian Koto KHOARAI, O.M.I.  
Vescovo emerito di Mohale's Hoek (Lesotho)
17. Rev. Ernest SIMONI  
Presbitero dell'Arcidiocesi di Shkodrë-Pult (Albania)

You are Peter, and upon this rock I will build my Church, and the gates of the netherworld shall not prevail against it. I will give you the keys to the kingdom of heaven.

Tu sei Pietro e su questa pietra edificherò la mia Chiesa e le potenze degli inferi non prevarranno su di essa. A te darò le chiavi del regno dei cieli.

#### The Greeting

#### Saluto

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

La grazia e la pace di Dio nostro Padre e del Signore nostro Gesù Cristo sia con tutti voi.

And with your spirit.

E con il tuo spirito.

## TU ES PETRUS

*La schola:*

*Mt 16, 18-19*

Tu es Petrus, et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam, et portæ inferi non prævalebunt adversus eam, et tibi dabo claves regni cælorum.

*Il Sommo Pontefice, fatta una breve preghiera davanti alla Confessione, si porta alla sede.*

#### Salutatio

*Il Santo Padre:*

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti.

**R.** Amen.

Gratia vobis et pax a Deo Patre nostro et Domino Iesu Christo.

**R.** Et cum spiritu tuo.

*Il primo dei nuovi Cardinali, a nome di tutti, rivolge al Santo Padre un indirizzo di omaggio e gratitudine.*

## Prayer

Let us pray.

Lord God, Father of glory, source of all that is good, who unceasingly enrich your Church throughout the world with an abundance of gifts, yet with still greater benevolence watch over the See of Blessed Peter the Apostle, which you have set above all others: in your providence grant that I, your servant, may carry out wisely the office entrusted to me, in the certain knowledge that you will bestow upon the universal Church all those things you have promised her to whose benefit all is directed.

Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

## Orazione

Preghiamo.

Signore Dio, Padre della gloria, fonte di ogni bene, tu che con larghezza di doni non cessi di arricchire la tua Chiesa sparsa nel mondo, e guardi con particolare benevolenza la sede del beato Pietro Apostolo che hai voluto insigne: con la tua provvidenza concedi a me tuo servo di esprimere convenientemente il mandato affidato; nella certezza che tu darai alla Chiesa universale tutto quello che le hai promesso e alla quale tutto è orientato.

Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

## Oratio

*Il Santo Padre:*

Oremus.

Domine Deus, Pater gloriæ, fons bonorum, qui licet Ecclesiam tuam toto orbe diffusam largitate munerum ditare non desinis, sedem tamen beati Apostoli tui Petri tanto propensius intueris, quanto sublimius esse voluisti: da mihi famulo tuo providentiæ tuæ dispositionibus exhibere congruenter officium; certus te universis Ecclesiis collaturum quidquid illi præstiteris, quam cuncta respiciunt. Per Dominum nostrum Iesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum.

*R.* Amen.

*Tutti siedono.*

## Scripture Reading

*Be compassionate  
as your Father is compassionate.*

Brothers and sisters, listen to the words of the holy Gospel according to Luke

Jesus said to his disciples:

'I say this to you who are listening: Love your enemies, do good to those who hate you, bless those who curse you, pray for those who treat you badly. To the man who slaps you on one cheek, present the other cheek too; to the man who takes your cloak from you, do not refuse your tunic. Give to everyone who asks you, and do not ask for your property back from the man who robs you. Treat others as you would like them to treat you. If you love those who love you, what thanks can you expect? Even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what thanks can you expect? For even sinners do that much. And if you lend to those from whom you hope to receive, what thanks can you expect? Even sinners lend to sinners to get back the same amount. Instead, love your enemies and do good, and lend without any hope of return. You will have a great reward, and you will be sons of the Most High, for he himself is kind to the ungrateful and the wicked.

'Be compassionate as your Father is compassionate.'

Allocution

## Lettura

*Siate misericordiosi,  
come il Padre vostro è misericordioso.*

Allocuzione

## Lectio

*Estote misericordes,  
sicut et Pater vester misericors est.*

*Un lettore:*

Ascoltate la parola del Signore dal Vangelo secondo Luca **6, 27-36**

In quel tempo, Gesù disse ai suoi discepoli:

«A voi che ascoltate, io dico: amate i vostri nemici, fate del bene a quelli che vi odiano, benedite coloro che vi maledicono, pregate per coloro che vi trattano male. A chi ti percuote sulla guancia, offri anche l'altra; a chi ti strappa il mantello, non rifiutare neanche la tunica. Da' a chiunque ti chiede, e a chi prende le cose tue, non chiederle indietro.

E come volete che gli uomini facciano a voi, così anche voi fate a loro. Se amate quelli che vi amano, quale gratitudine vi è dovuta? Anche i peccatori amano quelli che li amano. E se fate del bene a coloro che fanno del bene a voi, quale gratitudine vi è dovuta? Anche i peccatori fanno lo stesso. E se prestate a coloro da cui sperate ricevere, quale gratitudine vi è dovuta? Anche i peccatori concedono prestiti ai peccatori per riceverne altrettanto. Amate invece i vostri nemici, fate del bene e prestate senza sperarne nulla, e la vostra ricompensa sarà grande e sarete figli dell'Altissimo, perché egli è benevolo verso gli ingrati e i malvagi.

Siate misericordiosi, come il Padre vostro è misericordioso».

Allocutio

*Silenzio per la riflessione personale.*

## Creation of new Cardinals

Dear brothers and sisters, we are about to carry out an agreeable and solemn task of our sacred ministry. It chiefly concerns the Church of Rome, but it also affects the entire ecclesial community: we will call certain of our brethren to enter the College of Cardinals, so that they may be united to the Chair of Peter by a closer bond our apostolic ministry.

Having been invested with the sacred purple, they are to be fearless witnesses to Christ and his Gospel in the City of Rome and in faraway regions.

Therefore, by the authority of almighty God, of Saints Peter and Paul and our Own, we create and solemnly proclaim Cardinals of Holy Roman Church these brothers of ours...

## Creazione dei nuovi Cardinali

Fratelli carissimi, ci disponiamo a compiere un atto gradito e grave del nostro sacro ministero. Esso riguarda anzitutto la Chiesa che è in Roma, ma interessa pure l'intera comunità ecclesiale: chiameremo a far parte del Collegio dei Cardinali alcuni nostri Fratelli, perché siano uniti alla Sede di Pietro con più stretto vincolo, divengano membri del Clero di Roma, cooperino più intensamente al nostro servizio apostolico.

Essi, insigniti della sacra porpora, dovranno essere intrepidi testimoni di Cristo e del suo Vangelo nella Città di Roma e nelle regioni più lontane.

Pertanto, con l'autorità di Dio onnipotente, dei santi Apostoli Pietro e Paolo e Nostra, creiamo e proclamiamo solennemente Cardinali di Santa Romana Chiesa questi nostri Fratelli...

## Creatio novorum Cardinalium

### *Il Santo Padre:*

Fratres carissimi,  
munus gratum idemque grave sumus expleturi,  
quod cum ad Romanam Ecclesiam  
imprimis pertineat totius quoque Ecclesiae corpus afficit:  
in Patrum Cardinalium Collegium  
nonnullos Fratres cooptabimus,  
qui artiore vinculo  
cum Petri Sede devinciantur,  
Romani Cleri membra fiant  
et in apostolico servitio  
Nobiscum strictius cooperentur.

Ipsi sacra purpura exornati,  
in Urbe Roma et in dissitis regionibus  
intrepidi erunt Christi testes eiusque Evangelii.

Itaque auctoritate omnipotentis Dei,  
sanctorum Apostolorum Petri et Pauli ac Nostra  
hos Venerabiles Fratres creamus  
et sollemniter enuntiamus  
Sanctae Romanae Ecclesiae Cardinales...

*Il Santo Padre elenca i nomi dei nuovi Cardinali e annuncia l'Ordine Presbiterale o Diaconale al quale vengono assegnati.*

## Profession of faith and oath of fidelity

Dear brothers, in the presence of the holy people of God, profess now your faith in the triune God and your fidelity to the holy, catholic and apostolic Church.

I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again from the dead; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; from there he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

## Professione di fede e giuramento

Fratelli carissimi, professate ora, di fronte al popolo santo di Dio, la vostra fede nel Dio uno e trino, e la vostra fedeltà verso la santa Chiesa cattolica e apostolica.

Io credo in Dio, Padre onnipotente, creatore del cielo e della terra; e in Gesù Cristo, suo unico Figlio, nostro Signore, il quale fu concepito di Spirito Santo, nacque da Maria Vergine, patì sotto Ponzio Pilato, fu crocifisso, morì e fu sepolto; discese agli inferi; il terzo giorno risuscitò da morte; salì al cielo, siede alla destra di Dio Padre onnipotente; di là verrà a giudicare i vivi e i morti. Credo nello Spirito Santo, la santa Chiesa cattolica, la comunione dei santi, la remissione dei peccati, la risurrezione della carne, la vita eterna. Amen.

## Professio fidei et iusiurandum

*Si alzano solo i nuovi Cardinali.*

*Il Santo Padre si rivolge ai nuovi Cardinali:*

Fratres carissimi,  
fidem vestram in Deum unum et trinum,  
et fidelitatem in sanctam Ecclesiam  
catholicam atque apostolicam,  
teste populo sancto Dei,  
profitemini.

*I nuovi Cardinali fanno la professione di fede:*

Credo in Deum Patrem omnipotentem,  
Creatorem cæli et terræ,  
et in Iesum Christum, Filium eius unicum,  
Dominum nostrum,  
qui conceptus est de Spiritu Sancto,  
natus ex Maria Virgine,  
passus sub Pontio Pilato,  
crucifixus, mortuus et sepultus,  
descendit ad inferos,  
tertia die resurrexit a mortuis,  
ascendit ad cælos,  
sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis,  
inde venturus est iudicare vivos et mortuos.  
Credo in Spiritum Sanctum,  
sanctam Ecclesiam catholicam,  
sanctorum communionem,  
remissionem peccatorum,  
carnis resurrectionem,  
vitam æternam. Amen.



I, *N.*, Cardinal of Holy Roman Church, promise and swear, from this day forth and as long as I live, to remain faithful to Christ and his Gospel, constantly obedient to the Holy Apostolic Roman Church, to Blessed Peter in the person of the Supreme Pontiff, become members of the Roman clergy and cooperate more directly in Francis and his canonically elected successors, always to remain in communion with the Catholic Church in my words and actions, not to make known to anyone matters entrusted to me in confidence, the disclosure of which could bring damage or dishonour to Holy Church, to carry out diligently and faithfully the duties to which I am called in my service to the Church, according to the norms laid down by law. So help me almighty God.

Io *N.*, Cardinale di Santa Romana Chiesa, prometto e giuro di rimanere, da ora e per sempre finché avrò vita, fedele a Cristo e al suo Vangelo, costantemente obbediente alla Santa Apostolica Chiesa Romana, al Beato Pietro nella persona del Sommo Pontefice Francesco e dei suoi successori canonicamente eletti; di conservare sempre con le parole e con le opere la comunione con la Chiesa cattolica; di non manifestare ad alcuno quanto mi sarà stato affidato da custodire e la cui rivelazione potrebbe arrecare danno o disonore alla Santa Chiesa; di svolgere con grande diligenza e fedeltà i compiti ai quali sono chiamato nel mio servizio alla Chiesa, secondo le norme del diritto. Così mi aiuti Dio onnipotente.

*Quindi giurano fedeltà e obbedienza al Santo Padre e ai suoi successori:*

Ego *N.*,  
sanctæ Romanæ Ecclesiæ Cardinalis *N.*,  
promitto et iuro,  
me ab hac hora deinceps, quamdiu vixero,  
fidelem Christo eiusque Evangelio  
atque obœdientem beato Petro  
sanctæque Apostolicæ Romanæ Ecclesiæ  
ac Summo Pontifici Francisco,  
eiusque successoribus canonicè legitimeque electis,  
constanter fore;  
communione cum Ecclesia catholica,  
sive verbis a me prolatis, sive mea agendi ratione,  
me semper servaturum;  
nuntia vel secreta omnia, quæ mihi concredita sint,  
numquam in Ecclesiæ damnum vel dedecus esse evulgaturum;  
magna denique cum diligentia et fidelitate onera explere,  
quibus teneor erga Ecclesiam,  
in quam ad meum servitium exercendum,  
secundum iuris præscripta, vocatus sum.  
Ita me Deus omnipotens adiuvet.

**Imposition of the biretta,  
giving of the cardinalial ring  
and assignation of the title or diaconry**

To the glory of almighty God and the honour of the Apostolic See, receive the scarlet biretta as a sign of the dignity of the cardinalate, signifying your readiness to act with courage, even to the shedding of your blood, for the increase of the Christian faith, for the peace and tranquillity of the people of God and for the freedom and growth of Holy Roman Church.

Receive the ring from the hands of Peter and know that your love for the Church is strengthened by the love of the Prince of the Apostles.

To the honour of almighty God and of Saints Peter and Paul, we entrust you with the title/deaconry of *N*.  
In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

**Imposizione della berretta,  
consegna dell'anello cardinalizio  
e assegnazione del Titolo o della Diaconia**

A lode di Dio onnipotente e a decoro della Sede Apostolica ricevete la berretta rossa come segno della dignità del Cardinalato, a significare che dovete essere pronti a comportarvi con forza, fino all'effusione del sangue, per l'incremento della fede cristiana, per la pace e la tranquillità del popolo di Dio e per la libertà e la diffusione della Santa Romana Chiesa.

Ricevi l'anello dalla mano di Pietro e sappi che con l'amore del Principe degli Apostoli si rafforza il tuo amore verso la Chiesa.

Ad onore di Dio onnipotente e dei Santi Apostoli Pietro e Paolo, ti affidiamo il Titolo (*oppure* la Diaconia) di *N*.  
Nel nome del Padre, e del Figlio, e dello Spirito Santo.

**Impositio bireti rubri, anuli cardinalis traditio  
et assignatio Tituli vel Diaconiae**

*Il Santo Padre:*

Ad laudem omnipotentis Dei  
et Apostolicæ Sedis ornamentum,  
accipite biretum rubrum,  
Cardinalatus dignitatis insigne,  
per quod significatur usque ad sanguinis effusionem  
pro incremento christianæ fidei,  
pace et quiete populi Dei,  
libertate et diffusione Sanctæ Romanæ Ecclesiæ  
vos ipsos intrepidus exhibere debere.

*Ogni Cardinale, secondo l'ordine di creazione, si avvicina al Sommo Pontefice e gli si inginocchia dinanzi.*

*Il Santo Padre gli impone lo zucchetto e la berretta cardinalizia.*

*Il Santo Padre consegna l'anello a ciascun Cardinale:*

Accipe anulum de manu Petri  
et noveris dilectione Principis Apostolorum  
dilectionem tuam erga Ecclesiam roborari.

*Il Santo Padre assegna a ciascun Cardinale una chiesa di Roma, quale segno di partecipazione alla sollecitudine pastorale del Papa nell'Urbe:*

Ad honorem Dei omnipotentis  
et sanctorum Apostolorum Petri et Pauli,  
tibi committimus Titulum (*vel* Diaconiam) *N*.  
In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti.

**R.** Amen.

The peace of the Lord be with you always.

La pace del Signore sia sempre con te.

You will make them princes over all the earth. May this song make your name for ever remembered.

Li farai principi di tutta la terra. Il tuo nome voglio far ricordare per tutte le generazioni.

*Il Santo Padre consegna la Bolla di creazione cardinalizia e di assegnazione del Titolo o della Diaconia e scambia con il neo-Cardinale l'abbraccio di pace:*

**Pax Domini sit semper tecum.**

*Il Cardinale risponde:*

**Amen.**

*Il nuovo Cardinale scambia con gli altri Cardinali l'abbraccio di pace. Quindi si reca alla sede per lui preparata.*

CONSTITUES EOS PRINCIPES

*La schola:*

*Cf. Ps 44, 17-18*

**Constitues eos principes super omnem terram.  
Memores erunt nominis tui, Domine,  
in omni generatione et progenie.**

## The Lord's Prayer

Now let us offer the prayer Christ has given us as the model for all prayer:

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

## Preghiera del Signore

Proclamiamo la preghiera che Cristo ci ha lasciato come il modello di ogni preghiera:

Padre nostro, che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome, venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri debiti come noi li rimettiamo ai nostri debitori, e non ci indurre in tentazione, ma liberaci dal male.

## Oratio dominica

### *Il Santo Padre:*

Dicamus nunc omnes orationem,  
quam Christus tamquam exemplar omnis orationis nobis dedit:

### *Il Santo Padre e l'assemblea:*



Pa-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-ce-tur no-



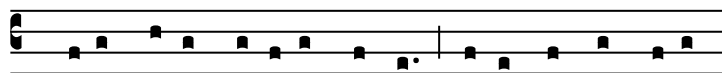
men tu-um; adve-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lun-



tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Pa-nem



nostrum co-ti-di-a-num da no-bis ho-di-e; et di-



mitte no-bis de-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimit-

O God, who always walk in the paths of mercy and truth, renew the gifts that you have bestowed and mercifully grant by your grace what human weakness cannot attain, namely that these servants of yours, by constantly building up your Church, may shine forth with integrity of faith and purity of mind.  
Through Christ our Lord.

Dio, la cui universale via è sempre la misericordia e la verità, sostieni con la tua munificenza le tue creature; e ciò che non è possibile all'umana fragilità, accordalo misericordioso con la tua grazia, affinché questi tuoi servi, edificando costantemente la tua Chiesa e fondati nell'integrità della fede, risplendano luminosi nella purità di mente.  
Per Cristo nostro Signore.



mitte no-bis de-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimit-  
timus de-bi-to-ri-bus nostris; et ne nos indu-cas in  
tenta-ti-o-nem; sed li-be-ra nos a ma-lo.

*Il Santo Padre:*

Deus, cuius universa via misericordia est semper et veritas,  
operis tui dona prosequere;  
et quod possibilitas non est fragilitatis humanæ,  
tuis beneficiis miseratus impende;  
ut hi famuli tui, Ecclesiæ tuæ iugiter servientes  
et fidei integritate fundati,  
mentis luceant puritate conspicui.  
Per Christum Dominum nostrum.

*R.* Amen.

### The Blessing

### Benedizione

The Lord be with you.

Il Signore sia con voi.

And with your spirit.

E con il tuo spirito.

Blessed be the name of the Lord.

Sia benedetto il nome del Signore.

Now and for ever.

Ora e sempre.

Our help is in the name of the Lord.

Il nostro aiuto è nel nome del Signore.

Who made heaven and earth.

Egli ha fatto cielo e terra.

May almighty God bless you, the Father,  
and the Son, and the Holy Spirit.

Vi benedica Dio onnipotente, Padre e  
Figlio e Spirito Santo.

### Benedictio

*Il Santo Padre:*

Dominus vobiscum.

℞. Et cum spiritu tuo.

Sit nomen Domini benedictum.

℞. Ex hoc nunc et usque in sæculum.

Adiutorium nostrum in nomine Domini.

℞. Qui fecit cælum et terram.

Benedicat vos omnipotens Deus,  
Pater, ✠ et Filius, ✠ et Spiritus ✠ Sanctus.

℞. Amen.

Marian Antiphon

Antifona mariana

Hail, Mother of mercy, Mother of God and mother of forgiveness, mother of hope and mother of grace, and mother full of holy joy, O Mary!

Salve, o Madre di misericordia, Madre di Dio e Madre di perdono, Madre di speranza e Madre di grazia, Madre ricolma di santa allegrezza, o Maria!

Hail, thou beauty of the human race; hail, thou Virgin worthier than all others, who surpasseth all other virgins and art enthroned higher than the heavens above, O Mary!

Salve, o decoro dell'uman genere, salve, o Vergine, piú degna delle altre, tu che eccelli su tutte le vergini siedì in cielo sul piú alto seggio, o Maria!

Hail, thou blessed Child-bearing Virgin, for He Who sitteth at the right hand of the Father, ruling heaven, earth, and skies above, hid Himself within thy womb, O Mary!

Salve, beata Vergine Madre: colui che siede alla destra del Padre e governa il cielo, la terra e gli astri si è rinchiuso nel tuo seno, o Maria!

The uncreated Father created thee; the Only-Begotten Son hath loved thee most deeply; the Holy Ghost hath made thee most fertile; thou art made in a wholly divine manner, O Mary!

Te creò l'increato Padre, te coprì della sua ombra l'Unigenito, te rese Madre il Santo Spirito; sei tutta opera divina, o Maria!

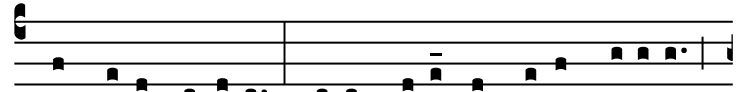
Antiphona mariana

SALVE, MATER MISERICORDIÆ

La schola e l'assemblea:



℞. Sal-ve, Ma-ter mi-se-ri-cordi- æ, Ma-ter De- i,



et Ma-ter ve-ni- æ, Ma-ter spe- i, et Ma-ter gra-ti- æ,



Ma-ter ple-na sanctæ læ-ti- ti- æ, o Ma-ri- a!

La schola:

1. Salve, decus humani generis, salve, Virgo dignior ceteris, quæ virgines omnes transgrederis, et altius sedes in superis, o Maria! ℞.

2. Salve, felix Virgo puerpera: nam qui sedet in Patris dextera, cælum regens, terram et æthera, intra tua se clausit viscera, o Maria! ℞.

3. Te creavit Pater ingenitus, adamavit te unigenitus, fecondavit te sanctus spiritus, u es facta tota divinitus, o Maria! ℞.

COPERTINA:

LA CHIESA CON IL SIMBOLO DELLE CHIAVI SOTTO L'OMBRELLO  
PARTICOLARE  
LA GLORIA DEL PARADISO  
JACOPO ZUCCHI (1542 c. - 1596 c. )  
MUSEO STORICO ARTISTICO DEL TESORO DI SAN PIETRO  
SAGRESTIA DEI CANONICI  
CITTÀ DEL VATICANO

*Riproduzione vietata*

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE  
DEL SOMMO PONTEFICE

*La serie completa dei libretti 2016 sarà disponibile previa prenotazione  
presso la Tipografia Vaticana (email: [tipvat@tipografia.va](mailto:tipvat@tipografia.va))*

---

TIPOGRAFIA VATICANA